

Bruxelles, 5. srpnja 2018.  
(OR. en)

10878/18

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2018/0274 (NLE)**

---

WTO 183  
AGRI 341  
UD 157  
COASI 181

**PRIJEDLOG**

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:             | Glavni tajnik Europske komisije,<br>potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor                                                                                                                                                                                                                     |
| Datum primitka: | 5. srpnja 2018.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Za:             | g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije                                                                                                                                                                                                                                   |
| Br. dok. Kom.:  | COM(2018) 517 final                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Predmet:        | Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o potpisivanju, u ime Europske unije,<br>Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne<br>Republike Kine u vezi s postupkom rješavanja spora DS492 unutar WTO-a<br>Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od<br>mesa peradi |

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2018) 517 final.

Priloženo: COM(2018) 517 final



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 5.7.2018.  
COM(2018) 517 final

2018/0274 (NLE)

Prijedlog

## **ODLUKE VIJEĆA**

**o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u vezi s postupkom rješavanja spora DS492 unutar WTO-a Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od mesa peradi**

## **OBRAZLOŽENJE**

### **1. KONTEKST PRIJEDLOGA**

- **Razlozi i ciljevi prijedloga**

Nakon izvješća povjerenstva WTO-a od 19. travnja 2017. u postupku WTO-a za rješavanje spora DS492 *Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od mesa peradi* koji je pokrenula Narodna Republika Kina protiv Europske unije, EU se morao uskladiti sa zaključcima. Konkretno, povjerenstvo je utvrdilo da je pri dodjeli količina unutar carinskih kvota zemljama dobavljačima u skladu s pravilima WTO-a EU kao „poseban čimbenik” trebao uzeti u obzir povećanu sposobnost Kine za izvoz proizvoda od piletine u EU nakon ublažavanja sanitarnih mjera u srpnju 2008. Razuman rok za provedbu izvješća povjerenstva u skladu s pravilima WTO-a započeo je 19. travnja 2017.

Vijeće je 12. ožujka 2018. ovlastilo Komisiju da s Kinom započne pregovore o sporazumnom rješenju („MAS”). S Vijećem (Odbor za trgovinsku politiku) redovito su održavana savjetovanja o sadržaju i napretku pregovora. Iz pregovora s Kinom proizišao je Sporazum u obliku razmjene pisama koji je parafiran 18. lipnja 2018. u Ženevi („Sporazum”). Sporazumom bi se trebala poštovati prava drugih dobavljača koja su dogovorena u okviru dosadašnjih pregovora na temelju članka XXVIII. GATT-a. Komisija treba osigurati i transparentno i odgovarajuće upravljanje carinskim kvotama.

Tajland je navelo da se slaže s dodjelom carinskih kvota Kini kako je navedeno u Sporazumu i očekujemo da ćemo uskoro primiti njihovu pisanu potvrdu (i u svakom slučaju prije potpisivanja ovog Sporazuma)

Europska komisija stoga predlaže Vijeću da odobri potpisivanje Sporazuma, podložno njegovu kasnijem sklapanju.

- **Dosljednost s postojećim odredbama politike u određenom području**

Nije primjenjivo – mjera je poduzeta u okviru provedbe izvješća povjerenstva WTO-a, što je obveza Unije na temelju Sporazuma WTO-a.

- **Dosljednost s drugim politikama Unije**

Nije primjenjivo – mjera je poduzeta u okviru provedbe izvješća povjerenstva WTO-a, što je obveza Unije na temelju Sporazuma WTO-a.

### **2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST**

- **Pravna osnova**

Članak 207. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), u vezi s člankom 218. stavkom 5. UFEU-a o potpisivanju međunarodnih sporazuma.

- **Supsidijarnost (za neisključivu nadležnost)**

Prijedlog je u isključivoj nadležnosti Unije u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (e) Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Načelo supsidijarnosti stoga se ne primjenjuje.

- **Proporcionalnost**  
Mjera je poduzeta u okviru provedbe izvješća povjerenstva WTO-a, što je obveza Unije na temelju Sporazuma WTO-a.
  - **Odabir instrumenta**  
Na temelju članka 218. stavka 5. UFEU-a zahtijeva se Odluka Vijeća kojom se odobrava potpisivanje Sporazuma.
- 3. REZULTATI *EX POST* EVALUACIJA, SAVJETOVANJA S DIONICIMA I PROCJENA UČINAKA**
- ***Ex post* evaluacija/provjera primjerenosti postojećeg zakonodavstva**  
Nije primjenjivo – mjera je poduzeta u okviru provedbe izvješća povjerenstva WTO-a, što je obveza Unije na temelju Sporazuma WTO-a.
  - **Savjetovanja s dionicima**  
Objava plana, redovito savjetovanje s predstavnicima industrije, dionicima i državama članicama. U povratnim informacijama zaprimljenima u siječnju 2018. nakon objave plana Europsko udruženje za perad, jaja i divljač (European Poultry, Egg and Game Association - EPEGA) jasno je izrazilo potporu za otvaranje tih dodatnih kvota.
  - **Prikupljanje i primjena stručnih znanja**  
Nije primjenjivo – mjera je poduzeta u okviru provedbe izvješća povjerenstva WTO-a, što je obveza Unije na temelju Sporazuma WTO-a.
  - **Procjena učinka**  
Nije primjenjivo – mjera je poduzeta u okviru provedbe izvješća povjerenstva WTO-a, što je obveza Unije na temelju Sporazuma WTO-a.
  - **Primjerenost propisa i pojednostavljivanje**  
Nije primjenjivo – mjera je poduzeta u okviru provedbe izvješća povjerenstva WTO-a, što je obveza Unije na temelju Sporazuma WTO-a.
  - **Temeljna prava**  
Nije primjenjivo.
- 4. UTJECAJ NA PRORAČUN**  
Vidjeti financijski izvještaj.
- 5. OSTALI ELEMENTI**
- **Planovi provedbe i mehanizmi praćenja, evaluacije i izvješćivanja**  
Komisija predlaže Vijeću da se Sporazum u obliku razmjene pisama s Kinom potpiše u ime Unije. Istovremeno se Vijeću podnosi i zaseban prijedlog o sklapanju Sporazuma o sporazumnom rješenju.  
Rezultati su Sporazuma sljedeći:  
Europska unija otvara sljedeće carinske kvote (TRQ):

- carinska kvota od 6 060 tona za tarifnu stavku 1602.3929 (pri čemu carinska kvota za Kinu iznosi 6000 tona i 60 tona za sve ostale), sa stopom carine unutar kvote od 10,9 %;
- carinska kvota od 660 tona za tarifnu stavku 1602.3985 (pri čemu carinska kvota za Kinu iznosi 600 tona i 60 tona za sve ostale), sa stopom carine unutar kvote od 10,9 %;
- *erga omnes* carinska kvota od 5 000 tona za tarifnu oznaku 1602.3219 sa stopom carine unutar kvote od 8 %.

Komisija će na temelju članka 187. točke (a) Uredbe o jedinstvenoj zajedničkoj organizaciji tržišta (ZOT) (Uredba (EZ) br. 1308/2013) donijeti provedbene uredbe o proširenju relevantnih kvota i upravljanju njima:

te provedbene mjere pripremaju se istovremeno s ovim prijedlogom.

Nakon otvaranja kvota, EU i Kina o ovom sporazumu obavijestit će Tijelo za rješavanje sporova WTO-a u kontekstu sporazumnog rješenja u odnosu na spor DS492.

- **Dokumenti s obrazloženjima (za direktive)**  
Nije primjenjivo.
- **Detaljno obrazloženje posebnih odredbi prijedloga**  
Nije primjenjivo.

Prijedlog

## ODLUKE VIJEĆA

**o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u vezi s postupkom rješavanja spora DS492 unutar WTO-a Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od mesa peradi**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s njegovim člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 12. ožujka 2018. ovlastilo Komisiju da započne pregovore o sporazumnom rješenju s Kinom u kontekstu postupka WTO-a za rješavanje spora DS492 *Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od mesa peradi*.
- (2) Pregovori su zaključeni te je sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Kine parafiran 18. lipnja 2018.
- (3) Sporazum bi trebalo potpisati u ime Unije, podložno njegovu kasnijem sklapanju,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

### *Članak 1.*

Potpisivanje Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Kine ovime se odobrava u ime Europske unije, podložno sklapanju tog Sporazuma<sup>1</sup>.

Tekst sporazuma koji treba potpisati priložen je ovoj Odluci.

### *Članak 2.*

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Sporazuma u ime Unije.

### *Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće  
Predsjednik*

---

<sup>1</sup> Tekst Sporazuma objavit će se zajedno s odlukom o njegovu sklapanju.

**ZAKONODAVNI FINACIJSKI IZVJEŠTAJ**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                         |                                                        |                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <div>Prilog</div> <div>FINACIJSKI IZVJEŠTAJ</div>                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                   | FinancSt/18/ 2693978<br>CMaj                                            |                                                        |                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                   | 6.146.2018.1<br>agri.ddg1.a.2(2018)26<br>26366                          |                                                        |                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                   | DATUM: 7.5.2018.                                                        |                                                        |                                                                            |
| 1. NASLOV PRORAČUNA:<br>Poglavlje 12. – Carine i ostale pristojbe                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                   | ODOBRENA<br>SREDSTVA:<br>22 844 milijuna EUR                            |                                                        |                                                                            |
| 2. NASLOV: Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u vezi s postupkom rješavanja spora DS492 unutar WTO-a Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od mesa peradi |                                                                                                   |                                                                         |                                                        |                                                                            |
| 3. PRAVNA OSNOVA: Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno članak 207. u vezi s člankom 218. stavkom 5.                                                                                                                                                                                  |                                                                                                   |                                                                         |                                                        |                                                                            |
| 4. CILJEVI: odobrenje potpisivanja Sporazuma o otvaranju carinskih kvota za određene proizvode od mesa peradi s posebnim dodjeljivanjem količina Kini i količina svima ostalima, u skladu s postupkom rješavanja spora DS492 unutar WTO-a                                                         |                                                                                                   |                                                                         |                                                        |                                                                            |
| 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                | FINACIJSKI UTJECAJ                                                                                | TEKUĆE<br>FINACIJSKO<br>RAZDOBLJE<br><br>2018.<br>(u milijunima<br>EUR) | FINACIJSKA<br>GODINA<br>2019.<br>(u milijunima<br>EUR) | SLJEDEĆE<br>FINACIJSKE<br>GODINE<br>2020. i dalje<br>(u milijunima<br>EUR) |
| 5.0                                                                                                                                                                                                                                                                                               | RASHODI<br>- NA TERET PRORAČUNA EU-a<br>(POVRATI/INTERVENCIJE)<br>- NACIONALNA TIJELA<br>- OSTALO | NIJE<br>PRIMJENJIVO                                                     | -                                                      | -                                                                          |
| 5.1                                                                                                                                                                                                                                                                                               | PRIHODI<br>- VLASTITA SREDSTVA EU-a<br>(PRISTOJBE/CARINE)<br>- NACIONALNI                         | NIJE<br>PRIMJENJIVO                                                     | -                                                      | -                                                                          |
| 5.2 NAČIN IZRAČUNAVANJA:                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                   |                                                                         |                                                        |                                                                            |
| 6.0 MOŽE LI SE PROJEKT FINANCIRATI ODOBRENIM SREDSTVIMA IZ ODGOVARAJUĆEG POGLAVLJA TEKUĆEG PRORAČUNA?                                                                                                                                                                                             |                                                                                                   |                                                                         |                                                        | DA NE                                                                      |
| 6.1 MOŽE LI SE PROJEKT FINANCIRATI PRIJENOSOM SREDSTAVA IZ JEDNOG POGLAVLJA TEKUĆEG PRORAČUNA U DRUGO?                                                                                                                                                                                            |                                                                                                   |                                                                         |                                                        | DA NE                                                                      |
| 6.2 HOĆE LI BITI POTREBAN DODATNI PRORAČUN?                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                   |                                                                         |                                                        | DA NE                                                                      |
| 6.3 HOĆE LI BITI POTREBNO UNIJETI ODOBRENA SREDSTVA U BUDUĆE PRORAČUNE?                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                   |                                                                         |                                                        | DA NE                                                                      |
| NAPOMENE: Financijski utjecaj otvaranja carinskih kvota procjenjuje se u financijskom izvještaju priloženom Komisijinu prijedlogu Odluke Vijeća o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Narodne Republike Kine                                                                              |                                                                                                   |                                                                         |                                                        |                                                                            |